

Scène
nationale
du Sud-
Aquitain



Bayonne
Anglet
Boucau
Saint-Jean-de-Luz

RÉPLIQUE!

27 août
→ 28 sept.

16
spectacles
vivants



CRÉATIONS RÉGIONALES
musique, danse, théâtre, arts de la rue...

RÉPLIQUE!

Après de longs mois à guetter l'embellie, à espérer la réouverture des lieux de culture, à attendre avec impatience le retour de ces moments magiques où la passion des artistes vient combler l'attente des spectateurs, l'espoir renaît enfin et avec lui l'envie folle de vous retrouver...

Alors nous avons imaginé des retrouvailles exceptionnelles, qui vous permettent de venir à la rencontre des créations d'artistes de toute la région que vous auriez dû découvrir au cours de notre saison 20/21, à un tarif unique et attractif!

Une *Réplique!* qui claque comme une réplique de théâtre.

Une *Réplique!* en réponse à cette longue période qui nous a contraints, empêchés, contrariés.

Une *Réplique!* positive, après un séisme en forme d'épidémie qui a fait trembler la terre entière.

Une *Réplique!* en forme d'injonction à l'attention des artistes.

Une *Réplique!* en forme d'invitation aux spectateurs, qui rime avec « Rapplique! ».

Nous vous invitons à venir assister à seize spectacles vivants dans toutes les disciplines : du théâtre pour laisser résonner en soi les chaos du monde, de la danse pour admirer la beauté graphique du geste hip-hop ou contemporain, de la musique pour entendre la création d'aujourd'hui s'adressant aux tout-petits comme aux plus grands et même une grande forme de rue qui animera le centre-ville de Bayonne le samedi 25 septembre au soir pour s'émerveiller en famille.

Nous vous attendons donc nombreux pour redonner vie au spectacle vivant et partager de nouvelles émotions.

À très bientôt !

L'équipe de la
Scène nationale
du Sud-Aquitain

Culture ENSEMBLE



Les trois scènes labellisées du territoire Pays Basque, la Scène nationale du Sud-Aquitain, le Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz, la Scène de Musiques actuelles Atabal Biarritz et les festivals Ravel et le Temps d'aimer la Danse, se réunissent pour une initiative inédite : faire culture ensemble pour mieux structurer l'offre de spectacles à l'attention des habitants du territoire, apporter un soutien aux compagnies, plus particulièrement aux équipes régionales, pour une relance coordonnée et une rentrée 21/22 intense et joyeuse.

C'est un véritable territoire culturel qui se dessine entre Anglet, Bayonne, Biarritz, Boucau et Saint-Jean-de-Luz :

FESTIVAL RAVEL > du 22 août au 10 septembre 2021

LE TEMPS D'AIMER LA DANSE > du 10 au 19 septembre 2021

RÉPLIQUE ! > du 27 août au 28 septembre 2021

SAISON ATABAL BIARRITZ > à partir de mi-septembre 2021

SAISON SCÈNE NATIONALE > à partir du 6 octobre 2021

Culture ensemble établit également une connexion avec *Abian!*, la rentrée culturelle de l'Agglomération Pays Basque, qui vous donne rendez-vous à Saint-Palais du 23 au 25 septembre. La journée du 24 septembre permettra notamment d'y conduire des professionnels à découvrir de nombreuses compagnies du territoire.

L'heure de la réouverture est venue, nous sommes prêts et ensemble !

Culture ensemble donne lieu à de nombreuses coréalizations et coproductions entre les quatre partenaires.

Ces spectacles sont identifiés par ce pictogramme et peuvent être réservés à la billetterie de la Scène nationale ou des partenaires concernés.



Scène
nationale
du Sud-
Aquitain

 malandain
ballet | biarritz

Atabal
Scène de Musiques Actuelles de Biarritz
Biarritzeko Gaurko Musikari Euzena


 Festival
Ravel

ENSEMBLE 0
 & PETAR KLANAC
 + SARAH HENNIES
 + STEVE REICH
 + PHILIP GLASS



POZGARRIA DA

Avec l'ensemble 0, l'expression « musique contemporaine » signifie tout autre chose ! Cette formation musicale fortement liée au Pays Basque était tout indiquée pour fêter les trente ans de l'Institut culturel basque en continuant de regarder vers l'avenir.

Influencé par la musique indé, pop ou techno, l'ensemble convie Petar Klanac pour une création mondiale inspirée de la culture basque. Il côtoiera dans un même concert les compositeurs américains joués par l'ensemble 0 depuis de nombreuses années. En compagnie de Glass ou Reich, entrez dans des territoires enivrants par leurs rythmes et leurs mélodies et fêtez la culture basque par la création d'une œuvre nouvelle.

avec le soutien du Fonds de
dotation Culture/Kultura



CULTURE:KULTURA

en coréalisation
avec l'Institut
culturel basque



eke-icb
EUSKAL KULTUR ERANDEGIA
INSTITUT CULTUREL BASQUE



Tarif plein 30€ (cat. 1) et 20€ (cat. 2)

Tarif adhérent Scène nationale 12€

> sur présentation de la carte d'adhésion 20/21 ou 21/22

durée : 1h30

ORCHESTRE DE CHAMBRE NOUVELLE- AQUITAINE

JEAN-FRANÇOIS HEISSER, direction

PROGRAMME :

Ravel (scènes), Ramon Lazkano

pour soprano, ténor et orchestre de chambre, 2016

Lucie Peyramaure - mezzo-soprano

Mathias Vidal - ténor

El amor brujo (L'amour sorcier), Manuel de Falla

pour orchestre de chambre et *cantaora*, 1915

Antonia Contreras, chant



Créé en 1981, l'Orchestre de Chambre Nouvelle-Aquitaine est une formation de 45 à 50 musiciens adaptée aux répertoires les plus variés.

Sa qualité musicale unanimement reconnue lui permet d'inviter régulièrement de grands solistes et de jeunes prodiges, ainsi que des chefs d'orchestre de renom. Placé sous la direction artistique de Jean-François Heisser depuis 2000, l'OCNA a atteint un niveau d'excellence et continue à façonner son style à travers une programmation audacieuse.

Pianiste, chef d'orchestre, pédagogue à la vaste culture et à la curiosité sans cesse en éveil, Jean-François Heisser s'est formé auprès des plus grands. Son activité est aujourd'hui partagée entre une carrière de soliste, de chef invité et aussi de directeur artistique pour différentes structures et programmations de premier plan.

Tarif plein 30€

Tarif adhérent Scène nationale 20€

> sur présentation de la carte d'adhésion 20/21 ou 21/22

durée : environ 1h15



THIERRY ESCARMANT

Compagnie Écrire un mouvement

Implantée à Pau, la compagnie Écrire un mouvement propose des créations pluridisciplinaires. Le « théâtre du corps » de Thierry Escarmant – fait de textes, de danses, d’images, de musique *live* – développe une écriture corporelle de la parole, physiquement très engagée, où s’entendent les timbres, les textures et les grains de la voix.

Sa nouvelle création, *Ruin Porn Body*, est une sorte de *road movie* mnésique, un périple sur les routes du temps. À travers les thématiques telles que la ruine, l’abandon et le vieillissement des lieux, Thierry Escarmant mêle les disciplines et questionne notre présence au monde. En pleine période d’incertitude, danser serait alors une manière de se sauver, de repenser la fragilité de nos corps. « *Dansons, dansons, sinon nous sommes perdus.* » (Pina Bausch)

En coréalisation avec



OFFICE
ARTISTIQUE
RÉGION
NOUVELLE-
AQUITAINE

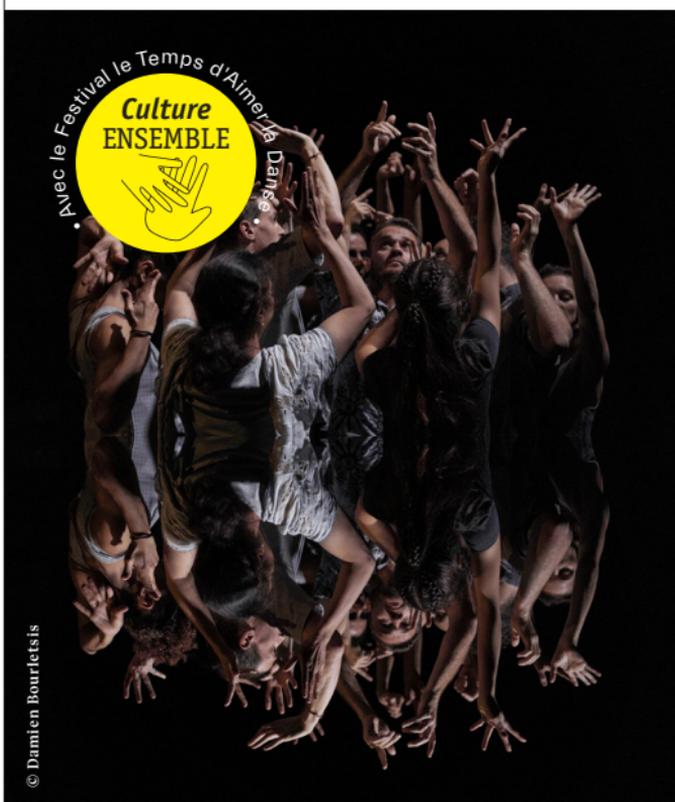
Tarif unique 12€ | durée : 1h15

SYMFONIA PIESNI ZAŁOSNYCH

KADER ATTOU
CCN de La Rochelle

Dix ans après sa première création, Kader Attou, directeur du Centre chorégraphique national de La Rochelle, reprend cette pièce centrale de son œuvre car elle rejoint cette humanité dansante qui fonde son travail et réaffirme l'urgence absolue de vivre. Par la rencontre entre le hip-hop et la forme du ballet, il crée pour la première fois en s'attachant à l'intégralité d'une œuvre musicale.

En 1994, Kader Attou découvre, bouleversé, la *Symphonie n° 3* dite des chants plaintifs du compositeur polonais Henryk Górecki. En 2010, il crée *Symfonia Pieśni Żałosnych*, pièce pour dix danseurs, avec le désir d'inscrire sa danse dans la puissance émotionnelle de cette partition.



© Damien Bourletis

Tarif plein 38€
 Tarif adhérent Scène nationale 32,30€
 > sur présentation de la carte d'adhésion 20/21 ou 21/22
 Tarif réduit avec la carte Temps d'Aimer 26,60 €
 Tarif découverte Temps d'Aimer 12€
 > informations : letempsdaimer.com
 durée : 55 min

L'INJUSTICE DES RÊVES

VINCENT MENJOU-CORTÈS
Collectif Salut Martine



5^e SCÈNE
Web radio

RENCONTRE AUGMENTÉE
avec Vincent Menjou-Cortès,
Simon Mauclair
et Thierry Escarmant
animée par Marc Blanchet
mer. 22.09.21 > 17h30
Bayonne > Cinéma L'Atalante

entrée libre



© Arthur Crestani

Bienvenue dans le théâtre du futur ! Au programme: beaucoup de névroses et une destruction imminente de la planète qui tarde... De quoi trembler ? Plutôt de quoi rire. Avec *L'Injustice des rêves*, la collapsologie prend un nouveau visage et parle la langue de Sénèque !

Ils sont quatre, coincés dans un lieu étrangement anonyme en attendant l'apocalypse : Christophe et Sarah, Bertrand et Michèle. Le metteur en scène Vincent Menjou-Cortès a créé une histoire délirante et nous met face à un futur frappé de violence et de bêtise. Traversé par la langue sauvage et poétique de l'auteur latin Sénèque, *L'Injustice des rêves* révèle, par ses personnages grotesques, la nature humaine dans ses pulsions, son fanatisme, son orgueil. En croisant situations vaudevillesques et apocalypse, cette dystopie incarnée par un quartette de comédiens en plein *burn out* conjugue le trivial et le sublime !

En coréalisation avec



Tarif unique 12€ | durée estimée : 2h

SIMON MAUCLAIR
Collectif Cornerstone

L'ANGE ESMERALDA

jeu. 23.09.2021 → 15h + 19h | durée : 50 min

Le Bronx. Deux religieuses essaient chaque jour de venir en aide aux habitants de ce quartier. Dans cette jungle urbaine, elles aperçoivent la petite Esmeralda. Il s'agit de la retrouver vite avant que le pire n'advienne... D'après la nouvelle de Don DeLillo, *L'Ange Esmeralda* – forme courte de Simon Mauclair – bouleverse par son histoire et la force de ses questionnements.

L'HOMME QUI TOMBE

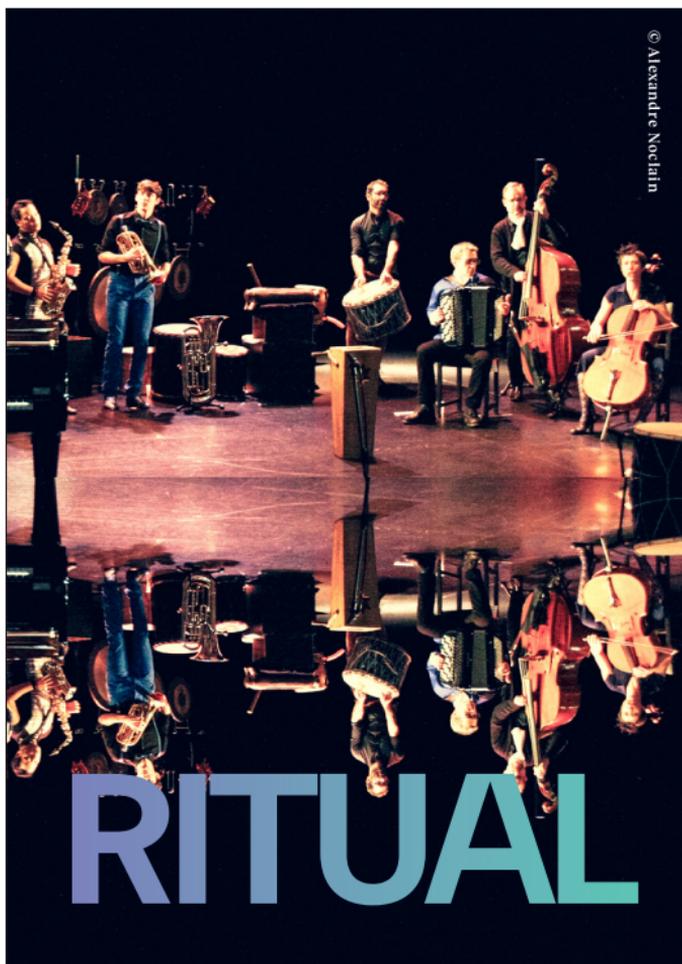
ven. 24.09.2021 → 20h | durée : 3h10



Le 11 septembre et son onde de choc sur la vie des Américains. Le 11 septembre et le fanatisme d'un jeune Arabe. En mettant en scène le roman-monde *L'Homme qui tombe* de Don DeLillo, Simon Mauclair propose une adaptation fascinante où une scénographie inventive et des comédiens remarquablement engagés racontent notre entrée dans le XXI^e siècle.

En coréalisation avec





**KRISTOF HIRIART
& JÉRÉMIE TERNOY**
Organik Orkestra

Avec *Ritual*, le collectif triomphe ! Rencontre de personnalités fortes pour un rituel ouvert à tous, où les influences vont du jazz aux musiques traditionnelles, les compositions de l'Organik Orkestra conçues par Kristof Hiriart et Jérémie Ternoy constituent une expérience sonore et une expérience humaine fortes unissant musiciens et auditeurs.

« Pour vivre le temps et toucher aux mondes » : si le désir de l'Organik Orkestra n'a rien d'un manifeste ni d'un discours, les musiciens de cet ensemble à géométrie variable établissent une communication privilégiée avec les spectateurs, avec de l'énergie, de l'inspiration... et du cœur ! À l'écoute les uns des autres, ils partent dans un déluge musical tramé par les compositeurs Kristof Hiriart et Jérémie Ternoy où la tradition se fait entendre tout en étant bousculée, où la musique contemporaine prend un coup de jeune et où le jazz cligne de l'œil vers des mélodies du monde entier.

ENSEMBLE 0



ELPMAS

À la fois clochard céleste et compositeur singulier, l'Américain Moondog joue de ses propres instruments dans les rues de New York à la fin des années 50. C'est le début d'une mythologie où le « viking de la 6^e avenue » rencontre musiciens de jazz et compositeurs de la musique répétitive. L'ensemble 0 reprend son par son sur ordinateur une des pièces maîtresses de cet Homère de la musique.

Elpmas... autrement dit « sample ». Composé en 1991 par Moondog, compositeur hors norme, cette œuvre allie des mélodies simples, aussi brèves que des chansons, à une science du son qui s'appuie sur les musiques amérindiennes et finit par s'imposer comme une ode à la Nature. Traversée par des « *fields recordings* » (« enregistrements de terrain », donc prises de sons naturels), *Elpmas* emporte immédiatement l'auditeur vers un dépaysement émouvant et fait résonner le rythme du pow-wow tout en nous sensibilisant au massacre des aborigènes.

En coréalisation avec



© DR

5^e SCÈNE
Web radio

CONFÉRENCE + CONCERT
avec Amaury Cornut
et Stéphane Garin
sam. 25.09 > 11h
Bayonne > cinéma L'Atalante

entrée libre

Bayonne → Saint-Jean-de-Luz → Biarritz

Biarritz → Atabal



MOONDOG ON THE STREETS

ENSEMBLE 0



sam. 25.09.2021 | dès 11h

GRATUIT

Un concert égaré qui suit son itinéraire en train à la découverte de l'excentrique Moondog ! Mais d'ailleurs, qui est-il ? Rendez-vous à 11h au cinéma L'Atalante pour le découvrir avec une conférence d'Amaury Cornut. S'ensuivra un parcours fait de trois sessions musicales qui feront résonner les percussions des musiciens Stéphane Garin et Thomas Bonvalet. Rendez-vous à 12h15 à L'Atalante, à 15h à Saint-Jean-de-Luz chez les amis de Moï-Moï, à 18h à Atabal Biarritz, ou bien embarquez tout simplement à bord du train !

ORCHESTRE TOUT PUISSANT MARCEL DUCHAMP

sam. 25.09.2021 → 21h

Musiques à danser d'Afrique de l'Ouest, afrobeat, highlife, funk, soul, jazz, pop, dub, musique répétitive, progressif, punk, post-punk, samba et le sobriquet de ce bon vieux Marcel, responsable d'avoir retourné tout seul ou presque l'art moderne comme un gant... N'en jetons plus, le collectif suisse-international est une formation ouverte à la collision des genres, en harmonie totale avec le désordre permis par la variété de ses membres. Douze musiciennes et musiciens multi-instrumentistes, chanteuses et chanteurs livrent une musicalité répétitive qui, déployée par vagues successives, se tuméfient jusqu'à déboucher sur un amas d'univers et de transes.

Tarif unique 7€ (en prévente) / 10€ (sur place)
Gratuit pour les adhérents d'Atabal Biarritz

MO ET LE RUBAN ROUGE

ÉVÈNEMENT
GRATUIT

COMPAGNIE L'HOMME DEBOUT

Des marionnettes géantes déambulent en musique dans les rues de Bayonne. Dans un spectacle féérique, elles racontent sans parole l'histoire de Mo et le ruban rouge.

Au commencement, Mo est blotti sur lui-même, un paquet cadeau entre ses bras. Il rêve... les rires, les voix des personnes de sa famille, la fête pour son anniversaire, son cadeau, puis l'explosion, les cris, la panique. Le jeune garçon se réveille et le cadeau s'échappe déployant un long ruban rouge... L'enfant court à sa poursuite ! Vite ! Suivez-le dans cette quête au fil des rues et des places, jalonnée d'épreuves et de rencontres étonnantes. Un spectacle poétique et gigantesque à partager en famille.



Merci de prendre connaissance des conditions sanitaires d'accueil en vigueur dans les jours précédant le spectacle sur le site internet scenenationale.fr.

GRATUIT | durée : environ 1h30



**ANNE THÉRON
& FRÉDÉRIC VOSSIER**
Compagnie Les Productions Merlin

Un cauchemar psychique et politique. Paul et Anna viennent du Brésil. Elle était du côté des dissidents, elle a été torturée, il était du côté des bourreaux. Quarante ans après, ils se retrouvent face à face. Pourquoi Anna est-elle venue chez Paul ?

Sur un texte de Frédéric Vossier, Anne Théron met en scène les retrouvailles d'un homme et d'une femme, des années après l'opération « Condor » au Brésil ; une terrible opération organisée en 1975 par certains pays d'Amérique latine, appuyés par la CIA, en vue de liquider les opposants aux régimes.

Sur scène, la pièce se déroule dans un bunker enseveli sous une dune. Le spectateur suit alors les échanges entre les deux personnages dans une ambiance étrange, où les blessures profondes resurgissent au travers des mots et des silences.

KRISTOF HIRIART
Compagnie LagunArte

UP!



sam. 25.09.2021 > 10h + 11h + 16h

SJDL → Chapiteau Harriet Baita

lun. 27.09.2021 > 16h

mar. 28.09.2021 > 10h + 11h

ANG → théâtre Quintaou | durée : 30 min

UP! Un mot qui signifie « haut » en anglais et... « prudence » en basque. Le mot-clef d'un spectacle destiné aux tout-petits de 6 mois à 4 ans pour faire ressentir - par la voix et le corps de Kristof Hiriart - ce que c'est que de grandir, s'élever. Un spectacle vocal exceptionnel qui nous rend... bouche bée et (un peu) plus grands !

IGO

dim. 26.09.2021 → 15h

SJDL → Chapiteau Harriet Baita

mar. 28.09.2021 → 19h

ANG → théâtre Quintaou | durée : 1h

IGO. « Gravir » en basque ou, si vous préférez : *I go*, « je vais » en anglais. L'artiste musicien fait s'élever vers le monde des grands son talent de vocaliste animateur d'objets qui fascine les tout-petits. Un spectacle vocal et physique pour raconter la métaphore de toute réalisation personnelle et pour voir le monde de haut, parfois jusqu'au vertige.



© Rémi Angeli

5^e SCÈNE
Participez !

ATELIER PARENT/ENFANT
avec Kristof Hiriart
dim. 26.09.21 > 10h ou 11h
SJDL > Chapiteau Harriet Baita

Gratuit
Sur réservation

IGO Tarif unique 12€ | UP! Tarif unique 6€

ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DU PAYS BASQUE
+ JOËL MERAH

EL TREN FANTASMA

Œuvre classique du cinéma muet, *El tren fantasma* est un émouvant film d'aventures ferroviaires tourné à Veracruz, au Mexique. Gabriel García Moreno, pionnier du cinéma mexicain, tour à tour réalisateur, scénariste, cameraman, inventeur et fondateur des studios Azteca, nous raconte l'histoire du jeune ingénieur Mariel, confronté à une dangereuse bande d'attaquants de trains s'étant emparés de la belle Elena, fille du chef de gare. Ce bijou du cinéma muet mexicain a été récupéré et restauré par la filmothèque de l'Université nationale autonome de Mexico.



Son goût pour la recherche de nouvelles sonorités orchestrales ainsi que l'amour des instruments anciens et rattachés aux musiques traditionnelles amènent Joël Merah à choisir une nomenclature instrumentale des plus variées : flûtes, guitares et percussions typiquement sud-américaines, instruments de percussions inventés (métaux, objets détournés...), séquenceur (sons électroniques, instrument mécanique), sextuor classique, cuivres. Cette œuvre est le fruit d'une commande musicale de l'État français.

FORMULAIRE DE RÉSERVATION

Pour réserver vos billets, remplissez et envoyez le formulaire ci-dessous accompagné de votre règlement*, ou bien rendez-vous aux billetteries des théâtres ou sur le site internet : scenenationale.fr

SPECTACLES	Tarifs et nombre de billets			
Pozgarrìa da ven. 27.08 > 20h30	En partenariat avec le Festival Ravel : réservation sur festivalravel.fr et aux guichets de la Scène nationale uniquement			
OCNA sam. 28.08 > 21h				
Ruin Porn Body <input type="checkbox"/> dim. 12.09 > 17h	12 € x ...			
Symfonia Pieśni Żalonych <input type="checkbox"/> lun. 13.09 > 21h	38 € x...	32,30 € x...	26,60 € x...	12 € x...
L'Injustice des rêves <input type="checkbox"/> mar. 21.09 > 20h <input type="checkbox"/> mer. 22.09 > 20h	12 € x ...			
L'Ange Esmeralda <input type="checkbox"/> jeu. 23.09 > 15h <input type="checkbox"/> jeu. 23.09 > 19h	12 € x ...			
Ritual <input type="checkbox"/> jeu. 23.09 > 20h30	12 € x ...			
L'Homme qui tombe <input type="checkbox"/> ven. 24.09 > 20h	12 € x ...			
Elpmas <input type="checkbox"/> ven. 24.09 > 20h30	12 € x ...			
Moondog on the Streets sam. 25.09 > 11h	GRATUIT			
Mo et le ruban rouge sam. 25.09 > 20h	GRATUIT			
Orchestre tout puissant Marcel Duchamp <input type="checkbox"/> sam. 25.09 > 21h	12 € x ...			
Condor <input type="checkbox"/> dim. 26.09 > 17h	12 € x ...			
UP! <input type="checkbox"/> sam. 25.09 > 10h <input type="checkbox"/> sam. 25.09 > 11h <input type="checkbox"/> sam. 25.09 > 16h <input type="checkbox"/> lun. 27.09 > 16h <input type="checkbox"/> mar. 28.09 > 10h <input type="checkbox"/> mar. 28.09 > 11h	6 € x ...			
IGO <input type="checkbox"/> dim 26.09 > 15h <input type="checkbox"/> mar. 28.09 > 19h	12 € x ...			
El tren fantasma <input type="checkbox"/> mar. 28.09 > 20h30	12 € x ...			
NOMBRE DE BILLETS :	...			
TOTAL DE LA COMMANDE :	...			

Nom Prénom

Date de naissance Profession

Adresse

Code postal Ville

Tél. portable Tél. domicile

Courriel

*PAIEMENT AU COMPTANT PAR CHÈQUE, CHÈQUE CULTURE, CHÈQUE-VACANCES, BILLET CADEAU SCÈNE NATIONALE. DANS LE CAS D'UN RÈGLEMENT PAR CHÈQUE, L'ÉTABLIR À L'ORDRE DE « BILLETTERIE EPCC ».

ADRESSEZ CE FORMULAIRE DÉTACHABLE AINSI QUE VOTRE RÈGLEMENT À L'ADRESSE SUIVANTE :
Scène nationale du Sud-Aquitain - 1, rue Édouard Ducéré - 64100 Bayonne - FRANCE

JE SOUHAITE RETIRER MES BILLETS AU THÉÂTRE MICHEL PORTAL DE BAYONNE

AU THÉÂTRE QUINTAOU D'ANGLET

RÉPLIQUE !

Une rentrée exceptionnelle

*16 spectacles vivants à prix doux pour
fêter nos retrouvailles dès le mois d'août,
avant une nouvelle saison de plus de 60
spectacles d'octobre 21 à juin 22 !*



INFOS ET RÉSERVATIONS

Sur le site internet de la Scène nationale :

> à partir du 14.06.21

Aux billetteries des théâtres

Michel Portal de Bayonne et Quintaou d'Anglet :

> à partir du 15.06.21

• (scenenationale.fr

THÉÂTRE MICHEL PORTAL

place de la Liberté
64100 Bayonne
05 59 59 07 27

THÉÂTRE QUINTAOU

1, allée de Quintaou
64600 Anglet
05 59 58 73 00